

Forfatter: Winther, Christian

Titel: Udrag fra Poetiske Skrifter

Citation: Winther, Christian: "Poetiske Skrifter", i Winther, Christian: *Poetiske Skrifter*, udg. af Oluf Friis , 1927-29, s. 362. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-winterchr03val-shoot-idm140679261849392/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Poetiske Skrifter

des og leirede sig i Egens Dal, og de stillede sig op til Slag imod Philisterne. — Og Philisterne stode paa Bjerget paa hiin Side, og Israeliterne stode paa Bjerget paa denne Side, og Dalen var imellem dem.«

123 *Askalon og Asdod* to af Filisternes fem Hovedstæder. *Damp Støvskey, Sandsky.*

124 *En ond Guds Aand*, smlgn. 1. Sam. 16,14—15: »Men Herrens Aand veg fra Saul, og en ond Aand fra Herren forfærdede ham. Da sagde Sauls Tjenere til ham: see Kjære, en ond Aand fra Gud forfærder dig.«

125 *smykt med Sundheds friske Kinder*, smlgn. 1. Sam. 16,17: »— og han var rødhusset med deilige Øjne og skjøn af Anseelse.«

Bjørnen tvinge . . . ruske Løvens Bringe, smlgn. 1. Sam. 17,34—37: »Da sagde David til Saul: Din Tjener var sin Faders Hyrde hos Smaakvæget, og en Løve kom, og en Bjørn, og borttog et Lam af Hjorden. — Da gik jeg ud efter den og slog den og reddede det af dens Mund; og den reiste sig imod mig, men jeg holdt fast ved dens Skjæg og slog den og dræbte den. — Baade Løven og Bjørnen har din Tjener slaget.«

Og som et sygnet Hjerte huldt kan kvæge, smlgn. 1. Sam. 16,26: »Og det skete, naar Aanden fra Gud var over Saul, da tog David Harpen og legede med sin Haand; og Saul blev vederkvæget, og det blev godt med ham, og den onde Aand veg fra ham.«

128 *Fjeldvandring ved Badet.*

Ihr naht euch wieder, schwankende Gestalten!, Citat fra Tilægnelsesdigtet i Goethes »Faust«. I P. Hansens Oversættelse lyder det:

«I Taageskikkelsen fra svundne Tider,
paany mit Tungsindsblik i svæve nær.
Skol nu jeg holde Eder fast omsider?»

128 *Bad* Badested, Kursted.

136 *Murad* opr. tyrkisk Sultannavn. N. Bøgh nævner et Par Eksempler paa dets Brug som Hundenavn indens for Winthers Bekendtskabskres (N. Bøgh, III, 74).

145 *Zitternaal*, i de senere Udgaver rettet til *Bævernaal* (egentlig *Bævrenaal*), en Naal med lang elastisk (»bæve«

- rende« eller »sittrende«) Stilk, besat med Stene, Glas-
perler o. l. Den bares til Smykke i Haaret.
- 147 *I mit Savn i Savnet af mig, naar jeg er borte.*
- 148 *I et romersk Osterie.*
O bella Italia! quanto son dolci o. s. v. Oh, skønne
Italien, hvor Erindringerne om dig er søde. Det er
ikke lykkedes Udgiveren at identificere Citatet.
- 148 *strippe om strøjfe omkring.*
- 149 *ennuyante* (Fransk), kedelig. *Osterie*, Italiensk *osteria*
Kro. *En Green med visne Blade paa, en Gren over*
Døren tjente som Skilt for Kroerne. Se Ludvig Bødt-
chers »Mødet med Bacchus«: »det [s: Æslet] spejded
Vejen snildt — og holdt ved Osteriet, — hvor Grenen
hang som Skilt.« *Det havomflydte Land* England. *Braci-
ciuole*, Italiensk *braciucola* Kottelet. *Spelunke*, Italiensk
spelunca Hule, dunkel Grotte. *Bariler*, Italiensk *barile*
Vinfad af Træ.
- 150 *Collet*, Italiensk *coletto* lille Halskrave, Vest. *banderet*
forbundet (Fransk *bander*).
- 152 *gutto cavat lapidem* (Latin), Draaben udhuler Stenen.
- 154 *Daanen* (halv afmægtig Tilstand af) Henrykkelse. *hyper-
enthousiasmeerte* overbejstrede, overhenrykkede. *Be-
føjelse* Grund, Berettigelse. *Camerierer*, Italiensk *ca-
meriere* Kammer tjener, Tjener, Kelner. *Doganierer*,
Italiensk *doganiere* Toldembedsmand.
- 155 *Sonnino*, Skovene omkring Byen Sonnino var endnu i
de første Aartier af det 19. Aarh. berygtede som et
Tilholdssted for Røverbander eller *Banditer* (Italiensk
bandito Røver).
Den franske Rejseskildrer Valery (Pseudonym for An-
toine Claude Pasquin) beretter i sin Bog om sin Rejse
i Italien i Aarene 1826—1828 (»Voyages historiques et
littéraires en Italie«, 1832) følgende, der kan danne
Tidsbaggrund for Winthers Digt: »Forholdsreglerne
imod Banditerne var, paa Vejen til Rom, virkelig
frygtelige i 1826. Denne Vej havde da Udseende af
een lang Lejr, saa tæt efter hinanden var Posterne
anbragt. Tilfangetagelsen af Gasparoni, den sidste af
de romerske Røvere, har bidraget til Udryddelsen